

48.

На основу члана 96. тачка 2) Устава Савезне Републике Југославије, доносим

У К А З

О ПРОГЛАШЕЊУ ЗАКОНА О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ВЕТЕРИНАРСТВА

Проглашава се Закон о потврђивању Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Републике Белорусије о сарадњи у области ветеринарства, који је донела Савезна скупштина, на седници Већа грађана од 12. маја 1998. године и на седници Већа република од 12. маја 1998. године.

ПР бр. 138
12. маја 1998. године
Београд

Председник
Савезне Републике Југославије
Слободан Милошевић, с. р.

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ВЕТЕРИНАРСТВА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Републике Белорусије о сарадњи у области ветеринарства, потписан 30. јануара 1998. године у Београду, у оригиналу на српском и руском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ВЕТЕРИНАРСТВА

Савезна влада Савезне Републике Југославије и Влада Републике Белорусије, у даљем тексту Стране уговорнице,

у жељи да унапређују међусобну сарадњу у области ветеринарства,

у циљу заштите од инфективних и паразитских болести животиња,

укључујући болести које су заједничке за животиње и људе, руководећи се жељом да усавршавају облике ветеринарске контроле превоза животиња и њихових производа, договориле су се о следећем:

Члан 1.

Стране уговорнице се слажу да у оквиру својих овлашћења предузимају одговарајуће мере заштите њихових територија од уношења и ширења посебно опасних болести животиња приликом увоза, извоза и транзита животиња (укључујући птице, рибе, пчеле), производа животињског порекла, сточне хране,

сточних додатака и других производа који могу да буду преносиоци изазивача инфективних болести животиња.

Стране уговорнице су се договориле да се редовно међусобно информишу о настанку, ширењу и уклањању инфективних болести животиња које су укључене у листу „А“ Међународног бироа за заразне болести животиња (ОИЕ) у року и на начин који је утврдио овај Биро. У саопштењу се обавезно наводе региони у којима је настала болест, врсте животиња и број оболелих животиња, мере предузете ради њиховог уклањања и локализације, разлози и претпостављени начин уношења инфекције.

Стране уговорнице ће се редовно међусобно обавештавати о настанку на њиховим територијама инфективних болести које су укључене у листу „Б“ Међународног бироа за заразне болести животиња кроз размену месечних епизоотичких билтена или других специјалних информација посебно у погледу економски и социјално значајних болести животиња (укључујући птице, рибе, пчеле).

Стране уговорнице ће се међусобно информисати о настанку антропозоонозних болести или о присуству код животиња или увозних производа животињског порекла хемијских, биолошких, радиолошких или других материја које представљају опасност по здравље људи и животиња.

По потреби ће Стране уговорнице пружати једна другој узајамну помоћ у дијагностиковању насталих болести животиња и спровођењу превентивних мера код појаве претње настанка посебно опасних болести кроз размену биолошких препарата (вакцина), придржавајући се утврђених међународних прописа.

Члан 2.

1. Под термином „животиња” у Споразуму подразумевају се:
 - лихопрсти папкари (коњи, магарци, муле, пони и др.);
 - двопапкари домаћи и дивљи (крупна рогата марва, свиње, овце, козе, бизони, др.);
 - животиње из зоолошких вртова и циркуске животиње и птице;
 - животиње са драгоценим крзном (кунићи, лисице, визони, поларне лисице и др.);
 - домаћа живина и дивље птице (кокошке, ћурке, гуске, патке, бисерке, фазани, јаребице, препелице и др.);
 - егзотичне животиње и птице;
 - рибе, ракови, жабе, мекушци, корњаче и др.;
 - пчеле.
2. Под термином „производи животињског порекла” у Споразуму подразумева се:
 - месо и месни производи, млеко и млчени производи, риба и производи од риба, јаја и производи од јаја, пчеларски производи;
 - сперма приплодних мужјака; јајне ћелије, зиготи, ембриони, инкубациона јајашца, и др.;
 - кожа, вуна, длака, паперје, перје, крзно, ендокрине жлезде, унутрашњи органи, рогови, копита и друге сировине.
3. Под термином „сточна храна” у Споразуму подразумева се:
 - сточна храна биљног порекла (сено, слама, житарице и др.);
 - сточна храна индустријског порекла (мешана животињска храна, месно-коштано брашно, риље брашно, и др.);
 - додаци сточној храни (сточни квасац, премикси, минералне и витаминске смесе и друге биолошки активне материје).

Члан 3.

Стране уговорнице ће обавештавати једна другу о условима и могућностима примене на територији својих држава одговарајућих упутстава и програма превентиве и борбе против инфективних и паразитских болести животиња и птица.

Стране уговорнице су се договориле да размењују информације о ветеринарско-санитарним условима приликом увоза, извоза и транзита животиња, производа животињског порекла и сточне хране као и информације о мерама које се предузимају код настанка неинфективних болести, укључујући болести приликом тровања и утицаја на животиње екстремних и техногених фактора који држави причињавају знатну економску штету.

Члан 4.

У циљу унапређења сарадње у области ветеринарства надлежни органи Страна уговорница одлучили су:

1. да размењују нормативну документацију и посебне публикације из области ветеринарства;
2. да се међусобно информишу о мерама које се спроводе и саветовањима по питањима из области ветеринарства и о могућностима учешћа на саветовањима ветеринарских стручњака две Стране уговорнице;
3. да реализују сарадњу у области ветеринарства, образовања и практичне организације ветеринарских служби кроз:
 - размену искуства у развоју и даљем стручном усавршавању ветеринара;
 - размену стручне литературе и периодичних издања у области ветеринарства;
 - међусобне посете стручњака;
 - стварање узајамно повољних услова за трговинску размену лековитих, противпаразитских, имунобиолошких и дијагностичких средстава за ветеринарство који се производе у земљама Страна уговорница, као и реализацију заједничке производње или формирање трговинских предузећа у овој области.

Члан 5.

1. Трошкови размене документације наведене у чл. 3. и 4. овог споразума реализоваће се на рачун Страна уговорнице која доставља документацију.

2. Размена стручњака ће се обављати у складу са међусобним договором између надлежних органа две Стране уговорнице. Путни трошкови ветеринарских стручњака реализоваће се на рачун Страна уговорнице која их упућује. Страна уговорница која прихвата ветеринарске стручњаке плаћа дневнице и трошкове смештаја, као и трошкове њиховог путовања по земљи.

Члан 6.

Стране уговорнице су се договориле да преко својих надлежних органа у складу са зоосанитарним Кодексом Међународног бироа за заразне болести животиња (ОИЕ) разраде услове реализације увоза и транзита животиња, производа животињског порекла, сточне хране и друге робе.

Члан 7.

Стране уговорнице реализују извозни, увозни и транзитни превоз животиња, производа животињског порекла и других роба под контролом ветеринарске службе преко граничних прелаза о чему се Стране благовремено међусобно информишу.

Члан 8.

Робу под контролом ветеринарске службе у складу са овим споразумом треба да прате ветеринарски сертификати на српском и руском језику.

Члан 9.

1. Извоз, увоз и транзит животиња, производа животињског порекла и друге робе под контролом ветеринарске службе реализују се након писмене дозволе надлежних ветеринарских органа Страна уговорница.

2. Код настанка, на територији једне Стране уговорнице инфективне болести која је укључена у листу „А” Међународног бироа за заразне болести животиња (ОИЕ), друга Страна може да ограничи или забрани увоз и транзит животиња, производа животињског порекла и друге робе под контролом ветеринарске службе о чему се без одлагања обавештавају надлежни државни ветеринарски органи земље-извозника.

Члан 10.

1. Свако појединачно превозно средство које превози животиње, производе животињског порекла и другу робу под контролом ветеринарске службе као и сваку пошиљку са производима животињског порекла, прати ветеринарски сертификат који је издао овлашћени ветеринар земље-извозника.

2. Уколико се приликом пограничног ветеринарског прегледа превозног средства (или пошиљке) са животињама, производима животињског порекла и другом робом под контролом ветеринарске службе утврди да она не одговара ветеринарском сертификату или да се роба превози уз непоштовање ветеринарско-санитарних услова надлежни ветеринарски орган земље-увозника обавештава о томе ветеринарски орган земље-извозника и предузима одговарајуће мере за спречавање уноса и ширења инфективних болести.

Члан 11.

Транзит животиња, производа животињског порекла и других роба под контролом ветеринарске службе са територије једне Стране уговорнице преко територије друге Стране уговорнице дозвољава се уколико робу прати ветеринарски сертификат који одговара захтевима Међународног бироа за заразне болести животиња (ОИЕ) и уколико постоји претходни договор Страна о транзиту такве робе.

Члан 12.

Приликом увоза животиња, производа животињског порекла сагласно овом споразуму и друге робе под контролом ветеринарске службе поред услова из овог споразума, свака Страна уговорница придржава се и других међународних споразума у погледу извоза, увоза и транзита роба.

Члан 13.

У случају спора у погледу тумачења или примене одредаба овог споразума Стране уговорнице обављају међусобне консултације ради његовог решавања.

Члан 14.

Одредбе овог споразума могу бити измењене и допуњене уз међусобну сагласност Страна уговорница.

Члан 15.

Овај споразум не задире у права и обавезе Страна уговорница које проистичу из других међународних уговора чије су потписнице Стране уговорнице.

Члан 16.

1. Овај споразум ступа на снагу од дана приспећа последњег обавештења о томе да су Стране уговорнице испуниле унутар државне процедуре које су неопходне за ступање споразума на снагу.

2. Овај споразум закључује се на 5 (пет) година. Затим се њихов рок важења аутоматски продужава за наредни период уколико ни једна од Страна уговорница не обавести писмено другу Страну уговорницу најкасније три месеца пре истека одговарајућег рока о својој намери да раскине овај споразум.

3. Одредбе овог споразума Стране уговорнице могу мењати и допуњавати уз узајамну сагласност. Те измене и допуне ступају на снагу у складу са тачком 1. овог члана.

Сачињено у Београду, 30. јануара 1998. године у два оригинала сваки на српском и руском језику, при чему оба текста имају подједнаку важност.

За Савезну владу
Савезне Републике Југославије
Недељко Шиповац, с. р.

За Владу
Републике Белорусије
Иван Шакола, с. р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу СРЈ” – Међународни уговори.